

2025 社區文化大使
Community Cultural Ambassador 2025



東方琴韻藝術團
Rhythmic East Arts Group

音樂養心五重奏

Music Nourishing the Mind: Chinese Music Quintet

社區音樂會 南音上四管

Community Concert:

Nanyin Ensemble of Upper Four Instruments



節目查詢 Programme Enquiries



rhythmic.east@gmail.com



<https://rhythmic-east.com/>



[@RhythmicEast](https://www.facebook.com/RhythmicEast)



<https://www.youtube.com/@RhythmicEast>



+852 6938 7066

本節目免費入場。
Free admission.

主辦機構擁有更改節目、表演者、主持及講者的權利。
The presenter reserves the right to change the programme, artists, hosts and speakers.





藝團簡介 About the Arts Group

東方琴韻藝術團為於香港成立的非牟利機構，透過推廣多元的文化、教育與藝術活動，平衡香港公民的個人身心靈健康，提升香港整體的文化素養及藝術鑒賞能力，轉化香港市民為兼具文化、藝術及歷史價值的世界公民，最終促進香港社會發展及社區繁榮。

東方琴韻藝術團於2023年4月獲香港浸會大學人文創作系邀請參演「撞到正」藝術週活動「爵士融合音樂會」；同年入選香港藝術發展局2023/01-2023/06計劃資助；2024年5月與東華三院E大調合奏團合辦「長笛與弦樂四重奏」音樂會；2024年12月舉辦「音樂養心：琴箏與南音上四管」音樂會；2025年1月舉辦「心靈旅行：琴歌與香港文學地景」音樂會、「當音樂遇上正念：周翊古琴與樂隊」音樂會，並舉辦音樂會延伸活動「森林療癒」、「頌鉢療癒」、「身體律動」、「香港文學散步」等。

東方琴韻藝術團為康樂及文化事務署2025年度社區文化大使之一，並曾獲邀參與香港電台「藝坊星期天」。

Rhythmic East Arts Group is a Hong Kong-based non-profit organization dedicated to promoting diverse cultural, educational, and artistic activities. Our mission is to enhance the physical, mental, and spiritual well-being while raising cultural literacy and capability of artistic appreciation, cultivating Hong Kong residents as global citizens enriched with artistic, cultural, and historical values, ultimately contributing to social development and community prosperity.

In 2023, Rhythmic East Arts Group was invited by Hong Kong Baptist University's Department of Humanities and Creative Writing to perform in the *Fusion Jazz Concert* under the *Encounter Arts Week Series*. We were also awarded the Project Grant (2023/01-2023/06) by Hong Kong Arts Development Council. In 2024, we co-presented the *Flute and String Quartet* with the TWGHs E Major Ensemble and presented *Music Nourishing the Mind: Qin, Zheng and Nanyin Ensemble of Upper Four Instruments*. Two concerts: *Towards a Mindful Journey: Qin Songs and Hong Kong Literary Landscapes*, and *Music-Mindfulness-Encounter: Zhou Yi Guqin and Chinese Music Ensemble* was presented in 2025, with extended activities including *Forest Healing*, *Singing Bowl Healing*, *Bodily Rhythmes*, and *Hong Kong Literary Walk*.

Rhythmic East Arts Group was nominated as one of the *Community Cultural Ambassador 2025* by the Leisure and Cultural Services Department, also has been interviewed on the Television programmes *The Works* by Radio Television Hong Kong.



節目簡介

Programme Introduction

南音乃並列聯合國、中國及香港的非物遺文化遺產，音樂形式上承漢代相和歌，始於中原音樂的南遷，並受江南絲竹樂及嶺南地方官話的影響，興盛於唐朝，交匯於海上絲綢之路的起點，同時影響著東亞一帶的音樂文明演進，自宋代起與南戲話本及曲牌相互影響，清代納進宮廷音樂，至今享中國音樂活化石之譽。其獨有的樂器及表演形式仍存有漢唐音樂的形制，音樂系統分作「指」、「譜」、「曲」，共保留三千多首的樂譜。本節目首度以香港青年演奏家組成香港首個專業的「南音上四管」樂隊，以音樂養心作聲音導航，帶領觀眾認識南音背後的禮樂文明演進，在傳統與現代之間探索中國音樂的精神面貌，以反思與當今社會循環往復的深層文化關係。

Nanyin is an intangible cultural heritage recognized by the United Nations, China, and Hong Kong. This ancient musical form originates from the Han dynasty's *Xianghege* (Song of Harmony) and developed through the several migrations from central China to the south. Influenced by *Jiangnan Sizhu* and the Lingnan regional dialect, Nanyin flourished during the Tang dynasty and became a key cultural expression along the Maritime Silk Road, significantly influenced the musical traditions of East Asia. As at the Song dynasty, it cross-influenced with the scripts and tunes of Chinese Southern Opera and later became part of Qing dynasty court music.

Today, Nanyin is renowned as a living fossil of Chinese music. Nanyin's distinctive instruments and performance styles preserve the forms of Han and Tang music. Its musical system is divided into *zhi* (music suites), *pu* (instrumental music scores), and *qu* (song forms), and preserved over 3,000 scores nowadays.

This programme presents Hong Kong's first professional Nanyin ensemble of upper four instruments formed by local young musicians, featuring the music with the concept of *Music Nourishing the Mind*. The performance invites audiences to explore the evolutionary civilization of the Chinese etiquette and music behind Nanyin, bridging tradition and modernity. It encourages reflection on the deep cultural connections and cyclical nature of heritage within today's society.

主持人 Hosts

趙國良 Chiu Kwok-leung
徐國威 Chui Kwok-wai

委約作曲家 Commissioned Composer

王彩珍 Ong Chay-tin

主演 Featured Artists

劉慕華 三弦 Lau Mo-wah, Sanxian
陳韻妍 南音琵琶 Chan Wan-in, Nanyin Pipa
譚詩蔚 敲擊 Tam Sze-wai Sylvia, Percussion
郭杓曦 洞簫 Kwok Chun-hei, Dongxiao
陳鎮浩 二弦 Chan Chun-ho, Erxian

節目單

Programme Notes

為人情·風打梨 南音古譜 王彩珍編

For a Mortal Love · Pear in the Wind Nanyin Ancient Score Arr. Ong Chay-tin

南音指套《為人情》中的第三段落為《風打梨》。音樂描述明代小說《青泥蓮花記》中名場歌姬蘇盼奴與貧苦書生趙不敏相戀相思的故事。

Pear in the Wind is the third movement of the Nanyin suite *For a Mortal Love*. This piece musically depicts the love story between the famous singer Su Pannu and the impoverished scholar Zhao Bumin, as portrayed in the Ming dynasty novel *Lotus in the Mud*. Through its melody, their deep affection and longing for each other was conveyed.

繡成孤鸞 南音古譜 王彩珍編

Embroidery of Solitary Phoenix Nanyin Ancient Score Arr. Ong Chay-tin

音樂描述明代傳奇《陳三五娘》(原名《荔鏡記》)中潮州富戶黃九郎之女五娘刺繡時聯想到自己與富商林大之間的不相配，並寄望與泉州書生陳三結連理的情節。

The music depicts story of the Classical Chinese novella *Tale of the Lychee Mirror* in the Ming dynasty. It portrays Wuniang, daughter of a well-off tenant Huang Jiulang, reflecting on her mismatched marriage with the magnate Lin Da when doing embroidery, while her true love is a scholar called Chen San.

梅花操 南音古譜 蘇志祥編

Virtue of Plum Blossom Nanyin Ancient Score Arr. Su Zhi-xiang

南音四大名譜之一，共有五段樂章：釀雪爭春；臨風妍笑；點水流香；聯珠破萼；萬花競放。音樂由慢漸快，逐漸增添深度，借梅花於冬日生長的景色描述生命的熱情與活力。主題旋律在高中低音區之間反覆再現，呈現「上聲弄」的傳統技法。

As one of the four most famous Nanyin scores, this piece consists of five movements: *Lives in Spring Snow*, *Smiling in the Breeze*, *Drizzling Rain*, *Floating Aroma*, *Pistil and Stamens Growing from the Calyx*, and *Million Flowers Bloom*. The music gradually accelerates and become more complex, using plum blossoming in winter to symbolize passion and vitality. The main melody recurs across high, middle, and low registers, showcasing a traditional technique of Chinese music.

起手板 南音古譜 王彩珍編

The Fundamental Tone Nanyin Ancient Score Arr. Ong Chay-tin

南音十二套譜之一的《起手板》是學習南音入門的基礎，分作泉州法與廈門法。此版本為南音起源地區泉州的版本。

The Fundamental Tone is one of the *Twelve Nanyin Suite* for learning Nanyin. Apart from using a Xiamen style, this version was taken from Quanzhou, the region Nanyin originates.

節目單

Programme Notes

直入花園 南音古譜 王彩珍編

Excursion to the Garden Nanyin Ancient Score Arr. Ong Chay-tin

來自於民間故事與地方風俗。曲調活潑，具有鮮明的民間小調色彩，是南音指套中的儀式音樂「尪姨歌」。尪姨即靈婆。尪姨歌是在閩南習俗中迎接尪姨時演奏的音樂，後發展為道教音樂。

Wang Yi Ge is a lively tune originating from folk stories and local customs. It is part of the ritual music within Nanyin's music suites. *Wang Yi* refers to a spirit medium. Traditionally, *Wang Yi Ge* is played during Minnan customs to welcome the *Wang Yi* and later evolved into Taoist ritual music.

閩海漁歌 紀經畝、江吼、白厚曲 王彩珍編

Fujian Fishermen's Ballad Ji Jingmu, Jiang Hou, Bai Hou Arr. Ong Chay-tin

基於南音譜十三套（器樂合奏曲）的基礎，由福建音樂家結合當代中國語境共同創作出第十四套作品。全曲共分《晨潮揚帆》、《海色鱗光》、《滿載歸航》三個樂章。音樂描述閩海漁船在晨色稀微、潮水將滿、海螺頻吹的情景中出海捕魚，面臨遼闊的海面，在湧浪與特殊天氣下捕魚作業，最終滿載而歸。

Based on the 13 sets of Nanyin instrumental music scores, *Fujian Fishermen's Ballad* was composed by Fujian musicians in the context of contemporary China, recognized as the 14th set of Nanyin instrumental music score. The music is divided into three movements including *Sailing at the Dawn*, *The Blue Sea*, and *Return with Full Load of Seafood*. It depicts Fujian fishermen overcome the challenges of surging waves, and return with the boat fully loaded.

望明月 南音古譜 王彩珍編

Longing in the Moonlight Nanyin Ancient Score Arr. Ong Chay-tin

音樂描述元代雜劇《西廂記》中張君瑞於月夜思念崔鶯鶯的心情。《西廂記》的故事情節由唐代傳奇《會真記》中發展而來，並融合了古典詩詞，使南音清曲《望明月》唱段兼具豐富的文學性。

The music describes Zhang Junrui's longing for Cui Yingying under the moonlight, a scene from the love comedy *Romance of the Western Chamber* in Yuan dynasty. The lyrics of this Nanyin piece is highly literary.

八駿馬 南音古譜 蘇維堯編

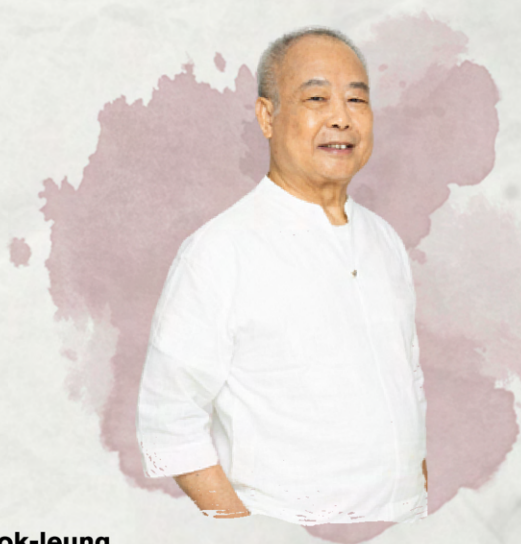
Eight Spirited Steeds Nanyin Ancient Score Arr. Su Wei-yao

南音四大名譜之一。全曲以疊拍（1/2的快板）組成，音樂描述駿馬行、慢跑、急奔的各種型態，旋律輕快優美，節奏活潑，一至八章均以同型樂句結尾，乃用唐代清樂大曲特有的曲式結構之一「重尾」手法完成之意像音樂。

As one of the four most famous Nanyin scores, the music depicts eight different characters of horses in eight chapters, using a same ending melody in each chapter. This technique is typical seen in the music of Tang dynasty.



主持人
Host



趙國良 Chiu Kwok-leung

著名嗩吶演奏家及音樂養心研究人。曾任香港中樂團全職嗩吶樂師、中國音樂家協會民族管樂研究會會員。趙先生對中國文化及現代科學有廣泛的研究興趣。長期以來，趙先生致力研究心理學、聲音學及文字學於中國音樂的應用。近年，趙先生結合三大新興「聲波科學」——「聲合作用」、「聲脈衝」及「腦醒覺」，策劃一系列「音樂養生/心」節目，引起社會廣泛關注。所策劃的音樂養心節目曾三度獲香港中樂團演奏，並獲廣東民族樂團邀請合作舉辦同主題節目，先後接受香港電台、廈門日報、中央電視台等不同媒體訪問，並曾多次受邀赴北京、上海、廣州、福建、香港不同地區舉辦同類活動。

Famous suona virtuoso and *Music Nourishing the Mind* researcher who was employed by the Hong Kong Chinese Orchestra as full-time musician, and entitled as the member of the National Wind Music Research Society of the Chinese Musicians Association. He has extensive research interests in studying the relationship between Chinese culture and modern science. For a long commitment, he has devoted to apply psychology, phonetics and philology to Chinese music. In recent years, he has curated a series of *Music Nourishing the Mind/Health* programmes by combining three emerging sonic sciences - sound synthesis, sound pulse and brain awakening, which have attracted widespread attention from the society. The programmes have been performed by the Hong Kong Chinese Orchestra three years in a row and the Guangdong Chinese Orchestra. He has been interviewed by different media such as Radio Hong Kong, Xiamen Daily, and China Central Television. He has also been invited to host the same-kind activities in different regions, such as Beijing, Shanghai, Guangzhou, Fujian, Hong Kong, and more.

主演
Featured Artists



劉慕華 三弦 Lau Mo-wah, Sanxian

現為玥琵琶室內樂團團長、香港天籟敦煌樂團駐團樂師、音樂事務處兼職導師及演奏員。演奏足跡遍及北京、上海、深圳、廣州、武漢、西安、杭州、敦煌、中山、澳門、常州、台灣、美國、日本等地。畢業於香港演藝學院，獲頒音樂學士學位，隨趙太生先生主修三弦、雷群安教授副修中阮、張瑩女士副修琵琶。在校期間曾赴北京隨楊靖教授、趙承衛教授、魏育茹女士和姜水林先生深造，過去亦曾隨林筱瓊女士習琵琶。曾獲江浙滬柳琴阮三弦分級大賽三弦專業組銀獎、廣東省第二屆及第三屆中國民族器樂大賽合奏專業組金獎及獨奏專業組銀獎、第十六屆大板國際音樂大賽 Espoir Prize、第八屆AMIGDALA 國際音樂大賽民族樂器組冠軍及特別獎等多個獎項。

Ms. Lau is currently the concert master of *Yue Pipa Ensemble*, virtuoso-in-residence of *Hong Kong Gaudeamus Dunhuang Ensemble*, part-time instructor and virtuoso of *Music Office*. She has gone on tour to many cities including Beijing, Shanghai, Shenzhen, Guangzhou, Wuhan, Xian, Hangzhou, Dunhuang, Zhongshan, Macau, Changzhou, Taiwan, the United States, UK, France, and Japan. She obtained her Bachelor of Music degree at *Hong Kong Academy for Performing Arts*, under the tutelage of Zhao Taisheng, majoring in sanxian; under Zhang Ying, minoring in pipa; and under Prof Lui Kwan-on, minoring in zhongruan. She also further studied with Prof. Yang Jing, Prof. Zhao Chengwei, Wei Yuru and Jiang Shuillin in Beijing. She also studied pipa under Lam Siu-king. She has won the *Silver Prize in the Sanxian Professional Group* of the *Jiangsu, Zhejiang and Shanghai Liuqin/Ruan/Sanxian Graded Competition*, the *Gold Prize in the Professional Group (Ensemble)* and the *Silver Prize in the Professional Group (Solo)* of the *2nd and 3rd Guangdong Provincial Chinese National Instrumental Music Competition*, and the *Espoir Prize* of the *16th Daban International Music Competition*, the *Champion and Special Award in the Ethnic Instrument Group* of the *8th AMIGDALA International Music Competition* and more.

主演
Featured Artists



陳韻妍 南音琵琶 Chan Wan-in, Nanyin Pipa

現為香港演藝學院青年琵琶課程導師、音樂事務處兼職琵琶導師、香港天籟敦煌樂團駐團樂師、玥琵琶室內樂團成員。演奏足跡遍及北京、上海、深圳、廣州、杭州、敦煌、中山、英國、法國、芬蘭、日本等地。畢業於香港演藝學院，獲頒音樂學士及碩士學位，隨張瑩女士主修琵琶，曾隨任宏女士及張強先生深造，過去亦曾隨袁越女士習琵琶。曾獲第三屆遼遠杯琵琶藝術展演獲專業組金獎、廣東省第二屆中國民族器樂大賽合奏組金獎及琵琶專業組金獎、國際首屆中國器樂比賽琵琶銅獎等多個獎項。曾合作的藝術機構及藝人包括：香港演藝學院中樂團、香港管弦樂團、垂誼樂社、香港故宮、譚盾等。

Ms. Chan is currently the pipa instructor of *Junior Music Programme* at *Hong Kong Academy for Performing Arts*, part-time pipa instructor of *Music Office*, virtuoso-in-residence of *Hong Kong Gaudeamus Dunhuang Ensemble* and member of *Yue Pipa Ensemble*. She has gone on tour to many cities including Beijing, Shanghai, Shenzhen, Guangzhou, Hangzhou, Dunhuang, Zhongshan, UK, France, Finland, and Japan. She obtained her Bachelor and Master of Music degree at *Hong Kong Academy for Performing Arts*, under the tutelage of Zhang Ying, majoring in pipa. She also studied pipa with Ren Hong, Prof. Zhang Qiang, and Yuan Yue. She won the *Gold Prize in the Professional Group* of the *3rd Liaoyuan Cup Pipa Art Exhibition*, the *Gold Prize in the Professional Group (Ensemble)* and the *Gold Prize in the Professional Group (Pipa)* of the *2nd Guangdong Chinese National Instrumental Music Competition*, and the *Bronze Prize for Pipa* in the first *International Chinese Instrumental Music Competition*. Her past collaborations with different arts groups and artists include: *The Hong Kong Academy for Performing Arts Chinese Orchestra*, *Hong Kong Philharmonic Orchestra*, *Musicus Society*, *Hong Kong Palace Museum*, *Tan Dun*, among the others.

主演
Featured Artists



譚詩蔚 敲擊 Tam Sze-wai Sylvia, Percussion

現為香港天籟敦煌樂團創始成員、赤煉鼓樂團及香港愛樂民樂團敲擊團員。演奏足跡遍及上海、廣州、杭州、敦煌、山西、中山、香港、台灣、澳門、日本等不同地區。畢業於香港演藝學院獲頒音樂學士，隨閻學敏先生主修中樂敲擊及胡淑徽女士副修西樂敲擊。過去曾隨梁正傑先生習中國敲擊，2010年起三度赴西安絳洲與山西絳州鼓樂藝術團學藝交流，亦向手鼓樂師李耀誠及新疆手鼓大師伊明庫爾班學習各種手鼓。於2016年的「世界華人青少年打擊樂大賽」中獲得大鼓獨奏亞軍及排鼓獨奏季軍，並在「香港活力鼓令24式擂台賽」中連續兩屆榮獲最佳鼓手。曾合作的藝術組織包括：香港管弦樂團、香港小交響樂團、香港中樂團、中英劇團、香港故宮等，亦曾參與香港電影《破地獄》配樂製作、上海國際藝術節及亞洲電影大獎頒獎典禮等。

Ms. Tam is currently the founding member of *Hong Kong Gaudeamus Dunhuang Ensemble*, and the percussion member of *Refiner Drums* and *Hong Kong Music Lover Chinese Orchestra*. She has gone on tour to many cities including Shanghai, Guangzhou, Hangzhou, Dunhuang, Shanxi, Zhongshan, Hong Kong, Taiwan, Macau, Japan. She obtained her Bachelor of Music degree at *Hong Kong Academy for Performing Arts*, under the tutelage of Yim Hok Man majoring in Chinese percussion, and under Sophia Woo Shuk-fai minoring in western percussion. She also studied Chinese percussion under Leung Ching-kit, frame drum under Lee Yiu Shing, Xinjiang frame drum under Yiming Kurban. Since 2010, she has visited Xian Jiangzhou three times to learn from the *Shanxi Jiangzhou Drum Art Troupe*. She achieved remarkable success in the *Best Drummer Award* in the *Hong Kong Synergy 24 Drum competition* in 2017 and 2018, *Dagu Drum Solo Silver Award* and *Paigu Solo Brass Award* in *Taiwan Percussion Association Competition* in 2016. She has collaborated with many arts groups including: *Hong Kong Philharmonic Orchestra*, *Hong Kong Sinfonietta*, *Hong Kong Chinese Orchestra*, *Chung Ying Theatre Company*, *Hong Kong Palace Museum*, among others. She also involved in the soundtrack production for the Hong Kong film *The Last Dance*, in the *China Shanghai International Arts Festival*, and in the *Asian Film Awards Ceremony*.

主演
Featured Artists



郭杓曦 洞簫 Kwok Chun-hei, Dongxiao

現為香港天籟敦煌樂團駐團樂師，曾任香港青年中樂團笛子聲部首席、香港演藝學院中樂團及香港愛樂民樂團團員。演奏足跡遍及北京、天津、瀋陽、上海、深圳、廣州、珠海、佛山、敦煌、泉州、中山、湛江、寧波、澳門、台灣、新加坡、日本、英國、法國等地。畢業於香港演藝學院，獲頒音樂深造文憑及音樂學士學位，師隨孫永志主修笛子，並隨閻學敏教授副修中國敲擊，過去亦曾隨賴錦標、陳敬臻及衛承發先生習笛。曾於2017年赴杭州參加首屆「銅音杯」全國竹笛邀請賽獲職業青年A組金獎；2018年獲第三屆「松庭杯」職業青年組銀獎；2019年獲首屆「松庭龍吟」全國竹笛邀請賽職業青年B組金獎等。

Mr. Kwok is currently the virtuoso-in-residence of *Hong Kong Gaudeamus Dunhuang Ensemble*, and was the dizi section principal of *Hong Kong Youth Chinese Orchestra*, as well as the section member of the *Hong Kong Academy for Performing Arts Chinese Orchestra*, and the *Hong Kong Music Lover Chinese Orchestra*. He has gone on tour to many cities including Beijing, Tianjin, Shanghai, Shenzhen, Guangzhou, Zhuhai, Foshan, Dunhuang, Quanzhou, Zhongshan, Chanchiang, Ningbo, Macau, Taiwan, Singapore, Japan, UK, France. He obtained his Postgraduate Diploma and Bachelor of Music degree at *Hong Kong Academy for Performing Arts*, under the tutelage of Sun Yongzhi, majoring in dizi, and minoring in Chinese percussion under Yan Xue-min. He also studied dizi with Lai Kam Biao, Chan King Tsun and Wai Sing Fa. He won the *Gold Award in Professional Youth Group A* of the first *Tongyin Cup National Bamboo Flute Invitational Competition* in 2017, the *Silver Award in Professional Youth Group* of the third *Songting Cup* in 2018, the *Gold Award in Professional Youth Group B* of the first *Songting Longyin National Bamboo Flute Invitational Competition* in 2019.



主演
Featured Artists



陳鎮濤 二弦 Chan Chun-ho, Erxian

現為香港女青中樂團及樂樂國樂團高胡首席，曾任澳門中樂團客席樂師、珠海民族管弦樂團客席樂師。演奏足跡遍及北京、西安、珠海、澳門、台灣等地。畢業於香港演藝學院，獲頒戲曲藝術學士學位，隨駱慶兒先生主修高胡及粵劇音樂伴奏，現於香港演藝學院中樂系修讀音樂學士課程，隨張重雪女士主修二胡及余其偉教授副修高胡。音樂啟蒙自張偉鋒先生。曾合作的藝團包括：碧海粵劇團、香港音樂合奏協會、香港文化交流基金等。

Mr. Chan is currently the gaohu principal of *Hong Kong YWCA Chinese Orchestra* and *Yao Yueh Chinese Music Association*, and was the guest virtuoso of *Macao Chinese Orchestra* and *Zhuhai Chinese Orchestra*. He has gone on tour to many cities including Beijing, Xian, Zhuhai, Macau, Taiwan. He obtained his Bachelor of Fine Arts in Chinese Opera at *Hong Kong Academy for Performing Arts*, under the tutelage of Luo Qinger, majoring in gaohu and music accompaniment for Cantonese opera, now continues to study a Bachelor of Music in the Department of Chinese Music at *Hong Kong Academy for Performing Arts*, majoring in erhu under Zhang Chongxue and minoring in gaohu under Yu Qiwei. He also studied erhu with Cheung Wai-fung. He has collaborated with many arts groups including: *Azure Seas Cantonese Traditional Theatre*, *Hong Kong Music Ensemble Association*, and *Hong Kong Cultural Exchange Fund*.

南音上四管



東方琴韻藝術團
Rhythmic East Arts Group

聯絡我們
Contact Us



+852 6938 7066



rhythmic.east@gmail.com



<https://rhythmic-east.com/>



<https://www.facebook.com/RhythmicEast>



<https://www.youtube.com/@RhythmicEast>



<https://www.instagram.com/RhythmicEast/>



感謝閣下的支持！
Thank you for your support!

